



For the Game. For the World.

ČLANOVIMA FIFA-E

CIRKULARNO PISMO BROJ 1502

Zurich, 28. rujna 2015.
primljeno: 05.10.2015.

PRAVILNIK O STATUSU I TRANSFERIMA IGRAČA: IZMJENE I DOPUNE DODATKA 3 – SUSTAV USKLAĐIVANJA TRANSFERA (TMS)

Poštovani,

Kao što ćete se nesumnjivo sjetiti, na svojoj sjednici održanoj 25. i 26. rujna 2014. Izvršni odbor FIFA-e donio je odluku o općem načelu da vlasništvo treće strane nad ekonomskim pravima na igrača (TPO) treba biti zabranjeno uz prijelazno razdoblje. Odnosne tehničke odredbe (čl. 18bis i čl. 18ter kao i točka 14 poglavlja definicija Pravilnika o statusu i transferima igrača) je Izvršni odbor FIFA-e naknadno odobrio na svojoj sjednici održanoj 18. i 19. prosinca 2014.

Kao što je naglasila posebna radna skupina Fifine Komisije za status igrača, koja je bila formirana slijedom odnosnog prijedloga koji je prihvaćen na Kongresu FIFA-e u lipnju 2014., sustav usklađivanja transfera (TMS) koji omogućava FIFA TMS GmbH mogao bi biti od pomoći u provedbi eventualno izabrane regulatorne opcije.

Da bi se dala daljnja potpora radu FIFA TMS GmbH u istražnim radnjama, naročito u pogledu nadzora poštivanja novih odredaba o TPO-u, postale su potrebne male izmjene i dopune Dodatka 3 Pravilnika o statusu i transferima igrača. U tom smislu, zadovoljstvo nam je obavijestiti vas da je na svojoj nedavnoj sjednici održanoj 24. i 25. rujna 2015. Izvršni odbor FIFA-e odobrio relevantne izmjene, koje stupaju na snagu 1. listopada 2015.

Za vaše i potrebe vaših klubova, priloženo ovom cirkularnom pismu naći ćete različite članke i odredbe. Radi lakšeg snalaženja, relevantni su dijelovi naglašeni. Jednako tako, revidirano izdanje Pravilnika o statusu i transferima igrača biti će uskoro dostupno na našoj službenoj internetskoj stranici, FIFA.com. Naposljetku, tri tiskane kopije relevantnih dokumenata, kao i obično, biti će uskoro poslane svim savezima članovima.

Kao što ćete primijetiti, izmjene i dopune odnose se na obvezu klubova da dostave izjavu o vlasništvu treće strane nad ekonomskim pravima na igrača (tj. da li sporazum o TPO-u postoji ili ne), kada kreiraju instrukciju u TMS-u. Nadalje, ovisno o situaciji, dokument potpisan od igrača i njegovog bivšeg kluba u kojem izjavljuju da nema vlasništva treće strane nad ekonomskim pravima na igrača ili kopija relevantnog ugovora s trećom stranom trebaju biti uneseni u TMS. Sve prije spomenute mjere služe u svrhu jačanja transparentnosti i omogućavaju odgovarajući nadzor različitih poslova.

Štoviše, uvedena je izričita obveza klubova da unesu u TMS svaku moguću odredbu o daljnjoj prodaji koja je sadržana u ugovoru o transferu koja čini osnovu za posebnu transakciju. Ova mjera ima također

svrhu povećati jasnoću i transparentnost u pogledu plaćanja koja se obavljaju u svezi s međunarodnim transferom igrača. Jednako tako, to će ojačati pravnu sigurnost.

Zahvaljujemo vam na vašoj pažnji koju ćete posvetiti prethodnom sadržaju te vas ljubazno molimo da osigurate da svi vaši klubovi budu bez odgode odgovarajuće o ovome obaviješteni.

S poštovanjem,

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Markus Kattner
v.d. glavnog tajnika

Prilog: - kako je u tekstu spomenuto

Kopija: - FIFA Izvršni odbor
- Komisija za status igrača
- FIFPro
- ECA
- EPFL

Odjel za međunarodne poslove i licenciranje (IS)

Kopija: Predsjednik, Izvršni direktor, Tajnik, Pravni odjel, HNS Glasnik, www.hns-cff.hr (emailom)

IZMJENE I DOPUNE DODATKA 3 PRAVILNIKA O STATUSU I TRANSFERIMA IGRAČA

Novi tekst (izmjene i dopune **masno otisnutim slovima**)

Članak 4 Obveze klubova

2. Pri unosu instrukcija klubovi moraju unijeti sljedeće obvezne podatke, ovisno što je primjenjivo:

- vrsta instrukcije (angažman igrača ili puštanje igrača);
- naznaka da li se radi o transferu na stalnoj osnovi ili o ustupanju;
- naznaka da li postoji ugovor o transferu s posljednjim klubom;
- naznaka da li se transfer odnosi na razmjenu igrača;
- ...
- naznaka da li je transfer obavljen za bilo koju od sljedećih uplata:
 - fiksna naknada za transfer, uključujući detalje o obrocima, ukoliko postoje;
 - svaka plaćena naknada radi izvršenja odredbe igračevog ugovora s njegovim posljednjim klubom koja propisuje naknadu za raskid relevantnog ugovora;
 - uvjetna naknada za transfer, uključujući detalje o uvjetima;
 - **naknade za daljnju prodaju;**
 - solidarni doprinos;
 - naknada za treniranje;
- valuta plaćanja
- ...
- izjava o uplatama trećim stranama i utjecaju
- **izjava o vlasništvu treće strane nad ekonomskim pravima na igrača**

.....

Novi tekst (izmjene i dopune **masno otisnutim slovima**)

Članak 8.2 Izdavanje ITC-a za profesionalnog igrača

1. Svi podaci koji novom savezu omogućuju da uputi zahtjev za izdavanje ITC-a trebaju biti uneseni u TMS, te ovjereni i usklađeni od strane kluba koji želi registrirati igrača tijekom jednog od registracijskih razdoblja koje je utvrdio taj savez (vidi Dodatak 3, članak 4, stavak 4). Prilikom unosa relevantnih podataka, ovisno o izabranoj vrsti instrukcije, novi klub treba priložiti u TMS minimalno sljedeće dokumente:
 - kopiju ugovora između novog kluba i profesionalnog igrača;
 - kopiju ugovora o transferu ili ugovora o ustupanju, zaključenog između novog kluba i posljednjeg kluba, ukoliko je primjenjivo;
 - kopiju dokaza o identitetu igrača, državljanstvu(ima) i datumu rođenja, kao što je putovnica ili osobna iskaznica;
 - dokaz o datumu prestanka posljednjeg igračevog ugovora i razlogu za prestanak.
 - **dokaz potpisan od strane igrača i njegovog bivšeg kluba da nema vlasništva treće strane nad ekonomskim pravima na igrača;**

Kada postoji izjava o vlasništvu treće strane nad ekonomskim pravima na igrača (vidi Dodatak 3, članak 4, stavak 2), bivši klub treba priložiti kopiju relevantnog ugovora s trećom stranom.

Dokumenti moraju biti priloženi u obliku kako je zatraženo od FIFA TMS GmbH.